

Editorial

Cet éditorial ouvre le n° 51 de notre bulletin. Il ouvre aussi la 25^e année de vie de la Charte. Pour moi, c'est le dernier à rédiger puisque le prochain Conseil d'Administration, prévu à Paris le 5 mars, élira un nouveau bureau. Après tant d'années, il est sain

qu'une nouvelle équipe prenne en main les destinées de notre association et la porte vers de nouveaux challenges. Dans sa sagesse, le Conseil désignera le président qui saura le mieux consolider notre réseau et le développer à l'échelle de l'Europe. La Charte est née d'une manière informelle lorsque Serge Morisseau, qui était ABF dans l'Aube et l'Yonne proposa aux animateurs de Pontigny, Vaultuisant, Clairvaux et Fontmorigny de se réunir. C'était en 1988. Bernard Gamby nous dota d'un joli logo. Les premiers statuts furent votés à Fontenay en 1993. Villers ouvrit la voie de l'Europe et de l'internet. Le *Routier* de Bernard Peugniez nous servit de guide. Fontfroide rejoignit vite les fondateurs après son mémorable colloque sur l'Espace cistercien. Aujourd'hui, nous sommes plus de 150 abbayes ou granges regroupés dans la publication « Sites cisterciens d'Europe ». Irène Bien, Karin Stober et Marie-Odile Bougaud ont beaucoup travaillé pour que cet ouvrage soit disponible pour notre prochaine Assemblée générale du 16 avril à Valmagne. Le rêve serait que nous puissions nous y rencontrer



© H. GAUD

tous. Mais peut-être y aura-t-il des représentants de chacun des onze pays européens où la Charte est implantée ? Après l'accueil somptueux de Maulbronn en 2011, nous bénéficierons cette année de l'accueil charmant de Valmagne et de Diane d'Allaines qui restaure et anime depuis tant d'années cette grande abbaye, souveraine au cœur de son vignoble. Magnifique occasion de découvrir aussi, ou redécouvrir, Fontfroide et Vignogoul. A Valmagne, je remercie tous les adhérents présents – et les absents par la pensée – de leur fidélité à la Charte et de l'aide que beaucoup d'entre eux m'ont apportée depuis des années. Ce fut toujours un bonheur d'être reçu chez chacun des adhérents que j'ai pu visiter et je m'excuse de ne pas être allé partout. Je remercie particulièrement les membres du bureau sans lesquels rien de durable n'aurait été possible, les vice-présidents Dominique Mangeot, Jean-Louis de Lagausie et Georg Kalckert ; les trésoriers Bernard Aléonard, Marie-Odile Bougaud et Grazyna Vinh ; et Michel Dubuisson qui fut le secrétaire idéal pour travailler en connivence permanente.

A très bientôt et avec mes amitiés à tous et toutes.

Jean-François Leroux
Président

Sommaire :

- Editorial p. 1
- Vie de la Charte p. 2
- Actualité des sites p. 2
 - Animations p. 2
 - Archéologie p. 4
 - Associations p. 4
 - Colloques, conférences p. 5
 - Expositions p. 8
 - Musique p. 9
 - Patrimoine p. 10
 - Personalia p. 12
 - Promotion p. 12
 - Publications p. 12
 - Spectacle p. 14
 - Visites p. 14
 - Voyages p. 15
- Cela vous intéresse aussi... p. 16

Association de la loi de 1901 – Président Jean-François Leroux
Siège social : Hostellerie des Dames de l'Abbaye de Clairvaux 10310 Clairvaux
Tél./Fax : + 33 (0)3 25 27 52 55 | www.cister.eu
Rédacteur en chef : Jean-François Leroux – lerouxduys@wanadoo.fr
Secrétaire de rédaction : Michel Dubuisson – m.dubuisson@villers.be
Mise en pages : Véronique Van Belleghem



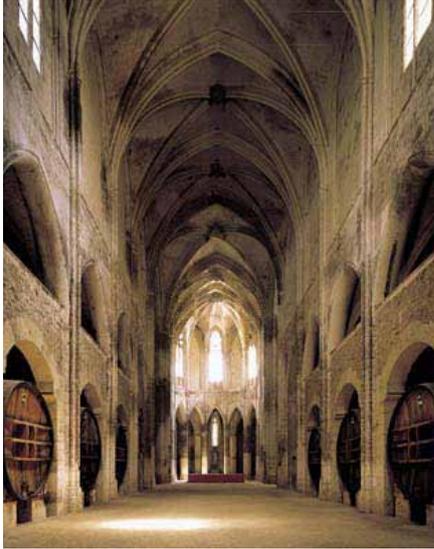


Vie de la Charte

Assemblée générale 2012 de Valmagne

Le programme définitif est disponible à l'adresse suivante : www.cister.eu

Salon des Vins d'Abbayes



© H. GAUD

La sixième édition du salon des Vins d'Abbayes se déroulera les 31 mars et 1^{er} avril 2012 à Paris dans le cadre remarquable du Palais Abbatial de l'ancienne Abbaye de Saint-Germain-des-Prés. Le Palais Abbatial situé rue de l'Abbaye construit pour le cardinal de Bourbon en 1586, accueillera les propriétaires d'Abbayes et Chartreuses dont les vignobles étaient cultivés dès le 12^e siècle, par les moines cisterciens, chartreux et bénédictins. Les exposants proposeront à la dégustation et à la vente des vins porteurs d'histoire, cultivés au sein de sites renommés, et témoignant de la richesse d'un patrimoine œnologique hérité du savoir-faire et de la compétence des moines en matière de viticulture. La liste des exposants est disponible sur le site internet des Vins d'Abbayes. Nouveauté : la boutique de vente en ligne des Vins d'Abbayes sera présentée en exclusivité aux visiteurs. www.lesvinsdabbayes.fr Le salon sera ouvert au public samedi 31 mars de 15h00 à 18h30 et dimanche 1^{er} avril de 11h00 à 18h30. Entrée 10 euros, un verre gravé du logo des Vins d'Abbayes offert. Ventes uniquement sur commande. Adresse : Palais Abbatial 5, rue de l'Abbaye 75006 Paris
Contacts presse : Philippe d'Allaines – Tél : 04 67 78 06 09 Stéphanie de Suduiraut – Tél : 09 81 33 60 31 - 06 63 06 67 39 info@lesvinsdabbayes.com – www.lesvinsdabbayes.com. L'ENTRÉE SERA OFFERTE AUX ADHÉRENTS DE LA CHARTE.

Plaque

La plaque identitaire (logo) en tôle d'aluminium émaillé "Route des abbayes cisterciennes" est disponible pour 130 € franco de port.

Carte

La carte Charte-IGN n°911 « Abbayes cisterciennes de France » est disponible au prix de 4 € la carte franco de port (acquisition par 10 cartes minimum). Son prix de vente dans les boutiques d'abbaye est de 6,50 €.

Formation

Attention : la date de la formation prévue à Aiguebelle est modifiée. Elle se déroulera du lundi 12 novembre à 18h00 jusqu'au vendredi 16 novembre à 09h00 (avec départ possible le jeudi soir 15 novembre à 18h00. La préinscription est ouverte. Le programme détaillé et le coût sera envoyé prochainement. Contact : lerouxduys@wanadoo.fr

In memoriam



Maurice Higelin a été l'inépuisable défenseur du site de Cherlieu. Il fut aussi l'un des premiers fidèles de la Charte, présents avec son épouse Marie-Thérèse à toutes les assemblées générales, mais également aux réunions des abbayes voisines de la sienne. Il est venu souvent à Clairvaux.

Et je me souviendrai toujours d'un séjour avec lui à l'abbaye de Lucelle et sa passion à décrire cette Alsace cistercienne de ses racines familiales. Sa grande culture lui permettait des découvertes, comme par exemple de trouver saint Bernard dans les écrits de Goethe. Nous adressons toute notre affection à Marie-Thérèse. Jean-François Leroux

Actualité des sites

Animations

Aulps (France – Rhône-Alpes) : les 800 ans de la consécration de l'abbatiale d'Aulps

Le samedi 26 mai 2012, Aulps fêtera jour pour jour les 800 ans de la consécration de son abbatale et voici le programme des réjouis-



sances. Cette journée de fête débutera à l'abbaye à 10 heures, avec la présentation puis la bénédiction de la cloche de la consécration (voir notre appel à souscription). A 10h30, une messe solennelle sera présidée par l'évêque d'Annecy, Mgr Yves Boivineau. La partie musicale sera assurée par les chœurs de la vallée d'Aulps et le brass band de Saint-Jean-d'Aulps qui joueront la *Missa brevis* de Jacob de Haan. A midi, le repas sera préparé par les bénévoles de Val d'Aulps animation. A 14h30, le groupe les Pieds Croisés «Musiques et son des Alpes» donnera un concert et la journée se terminera à 16h par une conférence de Joseph Ticon, président de l'Académie chablaisienne, consacrée aux cloches du Chablais. Des chapiteaux sont prévus en cas de mauvais temps. Parlez-en et reparlez-en.



Koad-Malouen (France – Bretagne) : soirée contes avec Henry Le Naou et Anaëlle Diridollou

Le samedi 3 mars à 20h vous êtes conviés à une Soirée Contes dans la tradition des veillées. L'abbaye de Koad Malouen étant située en pays bretonnant les conteurs traditionnels s'expriment alternativement en breton et en français. Contes traditionnels et vieilles histoires du pays, aux alentours de l'abbaye. La soirée commence par la dégustation d'une soupe à l'oignon, d'une assiette de charcuterie et de gâteaux. Le tout arrosé de cidre ou de vin chaud.

Tarif plein : 7 €, tarif réduit : 5 € (enfants à partir de 12 ans et demandeurs d'emploi).

Le Val (France – Île de France) : la géométrie des bâtisseurs du Moyen Âge à l'abbaye du Val

En trois siècles, de 1050 à 1350, les bâtisseurs du Moyen Âge ont édifié 80 cathédrales, 500 grandes églises et quelques dizaines de milliers d'églises paroissiales. Leurs moyens étaient très différents des nôtres, mais ils avaient à leur disposition leur intuition, leur savoir-faire et le partage de l'expérience mis au service d'un idéal et de la réalisation d'une grande œuvre. Ils recherchaient plus la jus-

tesse des proportions, l'équilibre et le rythme qui conduisent à l'harmonie que la précision dans les dimensions. Ils utilisaient le compas et l'équerre pour l'étude des tracés, qu'ils rapportaient ensuite au sol avec la corde à treize nœuds. Elle leur permettait de tracer angles droits, droites perpendiculaires et droites parallèles ainsi que les cercles, ellipses, carrés, « carrés longs », triangles, pentagones, hexagones et octogones ; la canne et la pige, sur lesquelles figuraient les mesures en vigueur sur le chantier, permettaient de contrôler les dimensions. Lors des journées européennes du patrimoine, c'est avec succès que l'association 2AMAJ Val de France a fait découvrir cette géométrie du Moyen Âge. L'association est prête à faire partager son expérience avec ses expositions et ateliers destinés tant aux adultes qu'aux scolaires. Contact Monique et Michel Condamine : 33(0)139907691 2amaj-valdefrance@orange.fr



Maubuisson (France – Île-de-France) : Cosmoball à l'abbaye



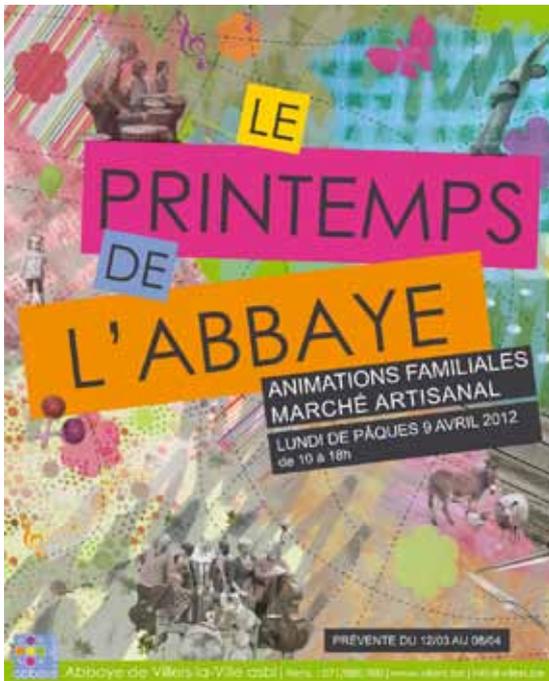
© Patricia Langlois

Ancienne abbaye cistercienne de femmes, fondée en 1236 par Blanche de Castille, l'abbaye de Maubuisson est aujourd'hui dédiée à l'art contemporain. En 2008, l'artiste Melik Ohanian a créé une série d'œuvres spéci-



fiques à ces espaces. Le COSMOBALL® est un jeu de football créé par cet artiste pour le parc de l'abbaye de Maubuisson. Sculpture et aire de jeux, le COSMOBALL® est déclaré comme une Zone praticable pour l'activité d'un jeu de football singulier dont les règles ont été établies par l'artiste. Le COSMOBALL® se joue à trois équipes de 4 joueurs, sur un terrain en cercle de 50 mètres de diamètre, divisé en trois Zones et chacune bordées par une cage circulaire. Tarif : 15 euros comprenant la mise à disposition du matériel et du terrain / À partir de 7 ans / Praticable à partir de la mi-mars (fermé l'hiver), tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 17h30, sur inscription / 12 joueurs minimum. Contact : tél. 01 34 64 36 10 – fax 01 30 37 16 69 – abbaye.maubuisson@valdoise.fr

Villers (Belgique – Brabant wallon) : le Printemps de l'Abbaye



C'est la fête à l'abbaye et on s'en réjouit d'avance ! Spectacles, musique, jeux, visites guidées et animations raviront les petits et les grands. Parmi les nouveautés, cette année des ateliers culinaires et sensoriels autour des légumes et des plantes sauvages. Ce sera aussi un vrai régal pour les papilles : des dégustations sont prévues pour les plus gourmands. Au programme : ateliers créatifs, ateliers nature, ateliers culinaires et dégustations, animations musicales et contes, jeux et autres animations, visites guidées de l'Abbaye et du vignoble, marché du terroir et des artisans, restauration. Lundi de Pâques 9 avril, de 10 à 18 h. Renseignements : accueil de l'abbaye : tel. 071/880.980 - www.villers.be – info@villers.be

Zdar (République tchèque – Vysocina) : trois moments forts

Trois points forts au programme : les Journées Portes Ouvertes des 26-27 mai, en musique (jazz, country, folk et 200 choristes) ; les Journées nationales des Jeunesses Catholiques suivies du pèlerinage diocésain les 15-19 août ; la célébration des 290 ans de la consécration de l'Eglise Saint-Jean Népo-mucène (Zelena Hora, patrimoine UNESCO) lors de la Nuit du Monastère le 8 septembre.

Archéologie

Eberbach (Allemagne – Hesse) : un stage dans le monastère



En août de l'année 2011 j'ai eu – comme étudiante de la faculté de Mayence – un stage dans le Monastère d'Eberbach et j'étais très curieuse de savoir les devoirs des employés. Parce que je suis étudiante de Préhistoire j'ai d'abord imaginé Eberbach comme endroit où je pourrai analyser tous les éléments d'architecture et d'archéologie. Mais je savais déjà qu'Eberbach serait différent de mes postes de travail ordinaires. Eberbach n'est pas un lieu où les archéologues doivent reconstruire l'histoire avec peu de traces. C'est un endroit vivant où les visiteurs peuvent apprendre le charme de l'histoire des murs si vieux – 200 ans après que les derniers moins cisterciens ont quitté le monastère. Pour moi comme archéologue c'était une expérience superbe parce que j'ai eu l'occasion de bouger « dans » l'histoire au lieu de seulement la regarder. De la part d'une étudiante...

Associations

Himmerod (Deutschland--Rheinland-Pfalz) : Himmerod im Aufbruch

Die Abtei Himmerod hat in den vergangenen Jahren wirtschaftlichen und finanziellen



Schaden genommen. Als erste Konsolidierungsmaßnahme berief das Kongregationskapitel daher auf seiner Sitzung Anfang Oktober 2011 zunächst für ein Jahr den Alt-Abt von Marienstatt, Thomas Denter, nach Himmerod, der den seit Januar 2011 amtierenden Administrator Pater Stephan Senge abgelöst hat. Abt Thomas verfügt über umfassende Erfahrungen in der Leitung einer Klostersgemeinschaft und der Führung von Klosterbetrieben.

Parallel dazu wurde am 19. November 2011 aufgrund von Privatinitiativen der „Förderverein Abtei Himmerod e.V.“ gegründet. Er hat sich zum Ziel gesetzt, die Abtei Himmerod und damit auch den Konvent ideell und materiell zu unterstützen, unter anderem durch Herstellung von Kontakten zu Politik und Wirtschaft, zur Akquirierung von Fördermitteln und Spenden, Instandsetzung und Unterhaltung der Klosteranlage sowie Erbringung von ehrenamtlichen Diensten. Seit seiner Gründung erfährt der Förderverein eine breite und vielfältige Unterstützung. Bereits nach kurzer Zeit haben sich weit über 300 Mitglieder eingetragen. Nachdem die Fischerei zunächst geschlossen wurde, wirtschaften Klosterladen und Gaststätte mit neuer Konzeption wieder erfolgreich.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : en avant pour 2012 !



L'assemblée générale aura lieu le 17 mars dans la ville de Crest. Au mois d'avril les A.L. recevront à Léoncel pour une veillée amicale les habitants de la commune. Au printemps ils voyageront au Piémont et en Lombardie. L'été verra fleurir des concerts dans l'église abbatiale : le 24 juin violon (Pierre Hommage) et piano (Pierre Laurent Boucharlat) avec au programme Beethoven et César Franck, le 22 Juillet quatuor Segovia (Vivaldi, Granados, Gershwin et Piazzola), le 26 août le groupe Synfonietta (chant). Le 4 août sera consacré au colloque organisé cette année au village de Marches (« Les cisterciens de Léoncel en plaine romaine » « L'abbaye des moniales de Saint-Just délocalisée à Romans»). Le

lendemain, 5 août aura lieu la traditionnelle marche commentée (« Les extrémités septentrionales du plateau d'Ambel »). Lors des journées du patrimoine, les Amis de Léoncel interviendront au pied du Vercors, sur le thème des relations entre les moines de la montagne et les communautés villageoises du piedmont. La sortie d'automne se dirigera vers Annecy. On trouvera sur le site de l'Association des Amis de Léoncel des précisions, et la chronique historique poursuivie chaque mois. Un gros souci partagé : l'étanchéité de la toiture de l'abbatiale.

Villers (Belgique – Brabant wallon) : le programme 2012 des Amis de Villers vient de sortir !

Le programme annuel proposé aux Amis de Villers s'ouvre dès ce 28 mars par une découverte rare du patrimoine liégeois. La cuvée 2012 sera également marquée par quelques moments forts comme une visite du nouveau jardin d'inspiration médiévale au cœur des ruines, un spectacle estival résolument tourné vers l'humour, sans oublier un voyage qui amènera les participants dans l'un des plus beaux *Länder* allemands. Et comme de coutume, l'année « villersoise » sera également balisée par plusieurs moments de retrouvailles chaleureuses au cours de soirées-conférences. À très bientôt lors d'une prochaine manifestation ! <http://www.villers.be/amis2012.pdf>

Colloques, conférences

Breuil-Benoît (France – Haute Normandie) : amoureux... d'une œuvre d'art

Dimanche 10 juin 2012 à 15h. Conférence par Christian Pallatier, historien d'art : quel effet ça fait d'être amoureux ...d'une œuvre d'art ? Entrée : 10 €

Cercanceaux (France – Île-de-France) : où en est l'économie sociale et solidaire ?

Mercredi 4 avril, salle des forges à 20 heures 30. Conférence : « Où en est l'économie sociale et solidaire ? » par Michel Abhervé, professeur associé à l'université de Paris Est Marne la Vallée où il enseigne l'économie sociale et les politiques publiques. Tout renseignement auprès de l'Office de Tourisme : 01 60 55 07 38.

Clairvaux (France – Champagne-Ardenne) : colloques

Les actes du colloque de Clairvaux 2009 vien-



nent de sortir aux Editions de la Sorbonne : *Enfermements, le cloître et la prison, V^e-XIII^e siècle*. Sur le même thème, qui devrait générer un colloque par an jusqu'en 2016, le colloque de Clairvaux 2012 se tiendra du 4 au 6 octobre : règles et dérèglements en milieux clos. Deux colloques troyens se déplaceront pour une journée à Clairvaux : sur l'économie templière le jeudi 25 octobre ; sur Charles Maurras le samedi 13 octobre.

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : « les sociétés musulmanes face à l'Europe »



« L'observatoire de la modernité » est un cycle de 10 conférences organisé par le pôle de recherche du Collège des Bernardins, sous la responsabilité de Chantal Delsol et Jean-François Mattéi. Ces conférences ont pour thème la modernité et cherchent à expliquer le malaise de la société actuelle. Dans ce cadre, Henry Laurens, Professeur au Collège de France, donnera deux conférences : mercredi 6 juin, de 20h à 21h30 et mercredi 4 juillet, de 20h à 21h30 sur « les sociétés musulmanes face à l'Europe ». À partir de la seconde moitié du XVIII^e siècle, les sociétés musulmanes sont soumises à différentes formes d'hégémonies européennes. Au-delà du choc narcissique, les processus de modernisation posent la question de l'europanisation et de l'universalisation des valeurs et des normes. Les recompositions engendrent des situations d'amour/haine et ces ambivalences débouchent sur une forte culture du ressentiment. Le propos portera surtout sur le XIX^e siècle, mais avec des élargissements au XX^e siècle. <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/rencontres-a-debats/conferences-a-tables-rondes/lobservatoire-de-la-modernite.html>

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : Les « Jeudis Théologie »

Tous les jeudis, de 12h45 à 13h30, un ex-

posé sur une question contemporaine suivi d'un temps d'échange avec l'intervenant. C'est l'occasion d'entendre une proposition de réponse à des questions que le monde se pose. Jeudi 15 mars : La vérité est-elle unique ? Jeudi 22 mars : Que dire du mal ? Programme complet : <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/formation/cours-publics/les-qjeudis-theologieq.html>

Fontaine-lès-Dijon (France – Bourgogne) : les cisterciens et l'eau au Moyen Âge

Depuis 2003 sont organisées sur la colline de Fontaine, lieu de naissance de saint Bernard, diverses manifestations pour faire connaître l'abbé de Clairvaux et son œuvre cistercienne. L'Association Saint Bernard de Fontaine les Dijon organise chaque année quatre manifestations, dont une conférence, le 20 avril prochain, de Joséphine Rouillard : « les Cisterciens et l'eau au Moyen Âge ». A 20h en l'église Saint-Bernard de Fontaine les Dijon.

Koad-Malouen (France – Bretagne) : du soleil aux étoiles

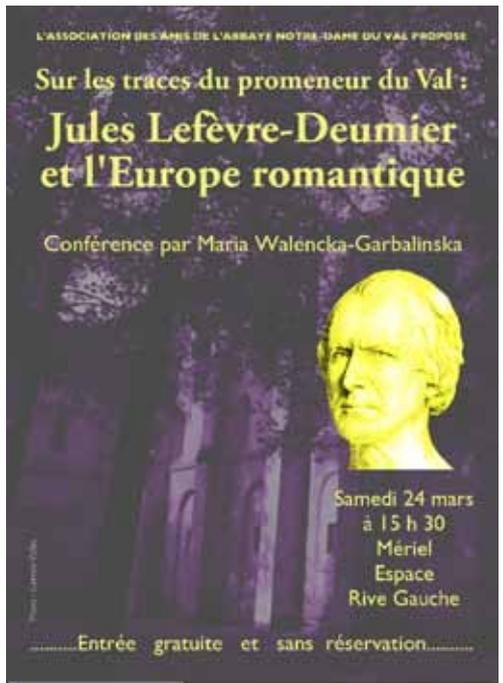
Le samedi 14 avril à 15h, venez assister à la conférence de Daniel Giraudon sur les traditions populaires de Bretagne organisée par Le Pays de Guingamp. Daniel Giraudon est professeur à l'Université de Bretagne Occidentale et chercheur au Centre de recherche bretonne et celtique. Pendant des siècles la vie culturelle en milieu populaire s'est nourrie d'une littérature presque exclusivement orale. Chansons, contes et légendes accompagnaient les faits et gestes des hommes. Daniel Giraudon viendra évoquer les traditions liées aux divers phénomènes observables dans le ciel : le soleil, la lune, la rosée, les arcs-en-ciel et le tonnerre, tels qu'ils ont pu être observés et conservés dans la mémoire des anciens. Un riche éventail de coutumes, proverbes, dictons, récits légendaires... de la haute Bretagne gallèse à la basse Bretagne, dans l'érudition plaisante, l'humour et le mélange des cultures. Gratuit.

Le Val (France – Île de France) : « Sur les traces du promeneur du Val : Jules Lefèvre-Deumier et l'Europe romantique »

La conférence portera sur Jules Lefèvre-Deumier (1797-1857), homme des lettres, soldat, médecin, journaliste et mécène artistique, qui eut sa retraite littéraire et champêtre sur le domaine de l'Abbaye Notre-Dame-du-Val, qui apparaît dans le titre d'un de ses meilleurs



livres. Après un début poétique éclatant, Jules Lefèvre-Deumier crée, en marge de la scène littéraire parisienne, une œuvre très riche mais totalement oubliée. Pourtant, il a su capter et souvent devancer les courants marquant la pensée et la sensibilité de son époque. Cosmopolite, polyglotte et érudit, il s'engage dans les grands combats européens de la première moitié du 19^e siècle et révèle à ses compatriotes les littératures étrangères. La conférencière, Maria Walecka-Garbalinska, diplômée de l'Université de Varsovie et de l'Université de Montréal, a soutenu sa thèse de doctorat sur Jules Lefèvre-Deumier et le mythe romantique du génie (1987) en Suède. Elle est actuellement professeur de littérature française à l'Université de Stockholm (www.frita.su.se). Elle s'intéresse à la littérature comparée, la littérature du 19^e siècle et l'imaginaire du Nord. Ses travaux récents portent sur Xavier Marmier, le théâtre romantique et les relations franco-suédoises. Samedi 24 mars 2012 à l'Espace Rive Gauche – Mériel.

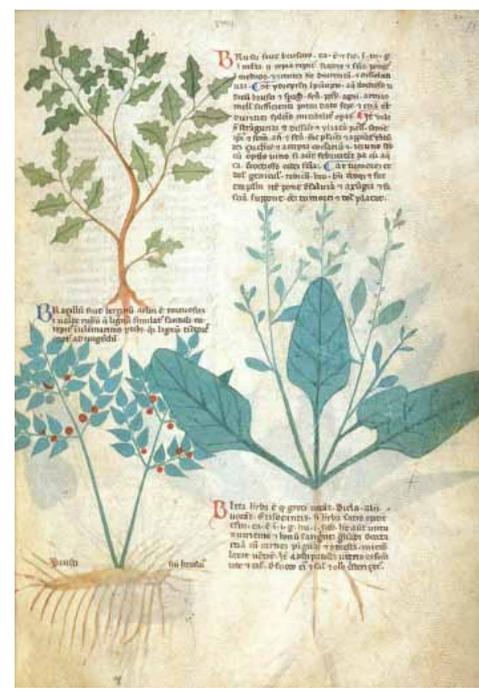


Morimondo (Italia – Lombardia) : corso per operatori didattici museali 2012

La fondazione e il museo dell'Abbazia di Morimondo organizzano da febbraio a maggio 2012 un nuovo corso per operatori didattici museali. Si tratta della quarta edizione che prende spunto dalle esperienze positive dei corsi tenuti negli scorsi anni e si arricchisce, questa volta, di alcuni nuovi aspetti, grazie a un progetto più articolato e finanziato dalla Fondazione Cariplo e dai Comuni di Abbiategrasso e Morimondo. Obiettivo comune è quello di tentare un primo collegamento tra

due importanti realtà monumentali presenti su territorio: l'abbazia cistercense di Morimondo, che è già stata riconosciuta Museo dalla Regione Lombardia nel 2007, e il convento dell'Annunciata di Abbiategrasso un tempo abitato dall'ordine mendicante dei frati minori osservanti. In particolare le lezioni del corso tenute da docenti universitari ed esperti della materia - a cui faranno seguito diversi tirocini sul campo - si soffermeranno sulla storia, la spiritualità, l'architettura e l'arte dei due ordini religiosi, con un approfondimento più puntuale sulle vicende relative ai due complessi monumentali. Una sezione a parte è stata dedicata, invece, alla vita e alla opere del pittore Angelo Comolli che rimase legato per molti anni all'abbazia e al quale il Comune di Morimondo ha dedicato in «Civico Museo Angelo Comolli».

Morimondo (Italia – Lombardia) : corso teorico-pratico di erboristeria



Il Museo dell'Abbazia di Morimondo ha organizzato nelle scorse settimane un corso teorico-pratico di erboristeria, con lo scopo di collegare quest'antica scienza, che fu largamente praticata anche nei monasteri, con gli erbari medievali, che ne furono lo strumento di tradizione e di consultazione pratica. Il corso si è articolato in quattro incontri; dopo una prima serata di taglio storico, che ha presentato le immagini contenute negli erbari medievali, sono seguiti tre appuntamenti a carattere maggiormente pratico che hanno trattato i diversi modi di curarsi con erbe e piante: «La rosa e le erbe: tisane, decotti, infusi, cataplasmi, curarsi con l'acqua», «Le erbe aromatiche: gli oleoliti, curarsi con gli oli» e «Dal



giardino dei semplici alla spagyria, curarsi con le tinture». In appendice al corso si è tenuta anche un'edizione speciale del laboratorio di miniatura medievale dedicata proprio alle illustrazioni degli erbari, durante la quale sono stati descritti i materiali e gli attrezzi utilizzati negli *scriptoria* monastici, per poi ricostruire con l'impiego degli stessi un vero e proprio dipinto miniato.

Ulteriori informazioni possono essere reperite nel sito dell'abbazia: www.abbaziamorimondo.it/corso-erboristeria.

Expositions

Cercanceaux (France – Île-de-France) : le Japon à l'honneur



Du samedi 12 mai au dimanche 3 juin, salle des moulins : Rencontres Internationales d'Estampe Contemporaine – Floraison d'Ailleurs « Le Japon ». Tout renseignement auprès de l'Office de Tourisme : 01 60 55 07 38.

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : exposition Céleste Boursier-Mougenot – videodrones

Jusqu'au 15 avril dans l'ancienne sacristie. Céleste Boursier-Mougenot élabore des dispositifs poétiques qui conjuguent le son et le mouvement à partir de situations ou d'objets les plus divers dont il parvient à extraire un potentiel musical. L'artiste a installé plusieurs caméras vidéo à l'extérieur ou aux alentours du Collège des Bernardins pour filmer en plan continu l'activité environnante (passage de véhicules et de gens dans la rue). Les images captées par les caméras sont diffusées en direct et en continu sur cinq écrans placés sur les murs ouest et nord de l'ancienne sacristie. La diffusion simultanée des images, des objets en mouvement, filmés selon différents points de vue, recompose la réalité. La multi-

plicité et le surdimensionnement des projections empêchent alors une lecture exhaustive et plongent le visiteur dans une réalité seconde, propice à l'écoute. A ne pas manquer. Entrée libre. Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 14h à 18h. <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/art/arts-plastiques/celeste-boursier-mougenot.html>

Koad-Malouen (France – Bretagne) : deux expositions

1/ Muriel Toulemonde du 24 mars au 14 avril. Dans le cadre d'Objectif 373, la photographe et vidéaste Muriel Toulemonde a choisi le cheval de course comme héros de son univers, qui nous parle de corps contraints, d'efforts qui ne produisent rien, de courses qui ne mènent nulle part. Vernissage le samedi 24 mars à partir de 17h 2/ mt-galerie, galerie nomade présente du samedi 21 avril au dimanche 20 mai François Talairach « Saccusmerdae ». François Talairach est un artiste dont une grande partie de l'œuvre, tous médiums confondus (photographie, vidéo, dessin...) tourne autour de l'idée de Vanité. Saccusmerdae est une métaphore de cette notion de vanité. Mélange du corps corrompible et du corps sublimé. La fleur fane, le souffle de l'ange est celui de l'homme qui souffre, le leurre ne trompe pas mais nous rappelle, à jamais, de nous essayer à ne pas mourir tout à fait. Ouvert vendredi, samedi, dimanche de 14h à 19h ou sur rendez-vous. Vernissage le samedi 21 avril à 18h. Association mt-galerie – 56630 langonnet – 06 78 76 54 34 – mtgalerie@free.fr – <http://mtgalerie.eu>

Morimondo (Italia – Lombardia) : esposizione dei beni artistici dell'Ospedale Maggiore di Milano

A partire da domenica 4 marzo il Museo dell'Abbazia di Morimondo si è arricchito di una nuova sezione museale, grazie a una fruttuosa collaborazione tra la fondazione Abbazia Sancte Marie de Morimundo e l'Ospedale Maggiore di Milano. Negli ambienti dell'antico dormitorio monastico è stata realizzata un'esposizione permanente di alcuni beni artistici, provenienti da cappelle e oratori presenti in quelle che un tempo erano le grange dell'abbazia e che, a partire dal Cinquecento, sono divenute proprietà dell'Ospedale Maggiore di Milano. Il nuovo allestimento, che si colloca al termine della visita didattica e museale dell'abbazia e che è stato possibile grazie a un finanziamento della Regione Lombardia, presenta all'interno di teche espositive di si-



curezza corredate da ampie spiegazioni e didascalie interessanti opere di scultura lignea realizzate in area lombarda tra XVII e XVIII secolo, arredi liturgici e suppellettili ecclesiastiche. Con questa nuova sezione il Museo dell'Abbazia arricchisce la propria offerta culturale e suggerisce nuove idee e piste di approfondimento per esperti, turisti e cultori del bello.

Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Ausstellung „Das Haus Baden am Bodensee“ vom 18.Mai – 7.Oktober 2012

Die Ausstellung „Das Haus Baden am Bodensee“ thematisiert die Zeit der badischen Adelsfamilie in der Bodenseeregion vom Jahr der Säkularisation 1802 bis zur Schulgründung in Salem 1920. Das Haus Baden feiert 2012 900jähriges Jubiläum – 200 Jahre davon verbrachte ein Teil der Adelsfamilie das Leben in der Bodenseeregion in Schloss Salem. Durch die Säkularisierung 1802 ging das ehemalige Zisterzienserkloster an die Badener über. War Salem zunächst Sommerresidenz und Rückzugsort, wurde es für Ludwig I. zum Exil. Markgraf Wilhelm hingegen baute hier einen florierenden Wirtschaftsbetrieb auf. Interesse für Denkmalschutz entwickelte Prinz Wilhelm, der Vater von Prinz Max, und kümmerte sich um den Erhalt des gotischen Münsters der ehemaligen Abtei. Die Ausstellung gibt einen Einblick auf die Entwicklung des Ortes in Zusammenhang mit der Schulgründung durch Prinz Max und Kurt Hahn. Das Wirken des Hauses Baden veränderte die Bodenseeregion in wirtschaftlicher und künstlerischer aber auch bildungspolitischer Hinsicht nachhaltig. Sonderführung: jeden Sonntag um 14 Uhr badische Geschichte erleben mit einem Rundgang durch die Ausstellung „Das Haus Baden am Bodensee“. Kloster und Schloss Salem ist geöffnet vom 01.April bis zum 01. November 2012. Montag – Samstag 9.30-18 Uhr, Sonn- und Feiertags 10.30-18 Uhr. Schloss Salem, 88682 Salem, Tel: +49 (0) 7553-916 53-36, Fax: +49 (0)7553-916 53-37, Email: schloss@salem.de, Internet: www.salem.de

Musique

Breuil-Benoît (France – Haute Normandie) : Trio Melodivines

Samedi 30 juin 2012 à 20h 30. Concert par le trio Melodivines. Lucile Komites, mezzo-soprano, Céline Madrènes, soprano colorature, Margaux Toqué, soprano. Trois voix de femmes, très pures et très belles dans l'inter-

prétation a capella d'œuvres de Poulenc, Pergolèse, Duruflé, Franck, de Barbara, Prévert et Kosma et chants Gospel. Entrée adulte : 20 € ; moins de 18 ans : 10 €

Cercanceaux (France – Île-de-France) : jazz à l'abbaye



Vendredi 15 juin à 21 heures, grange aux dîmes : Jazz à l'abbaye. Tout renseignement auprès de l'Office de Tourisme : 01 60 55 07 38.

Clairvaux (France – Champagne-Ardenne) : festival « Ombres et Lumières »

Le neuvième Festival « Ombres et Lumières » aura lieu du 21 au 23 septembre 2012. Trois grands concerts et deux « alla breve ». En ouverture, le *Chemin de croix* de Paul Claudel (Alain Carré récitant) et le *Via crucis* pour solistes et piano de Liszt (François René Duchâble). Le 22, récital Jean-Claude Pennetier (Liszt, Schumann, Schubert). Le concert final sera consacré à Philippe Hersant avec son *Requiem* et la création d'une commande du Festival et de la Fondation Sacem sur des textes de détenus de la maison centrale de Clairvaux.

Fontaine-lès-Dijon (France – Bourgogne) : polyphonies basques

Depuis 2003 sont organisées sur la colline de Fontaine, lieu de naissance de saint Bernard, diverses manifestations pour faire connaître l'abbé de Clairvaux et son œuvre cistercienne. L'Association Saint Bernard de Fontaine les Dijon organise chaque année quatre manifestations, dont une Concert 23 juin 18h30 eglise Saint Bernard de Fontaine « Polyphonies Basques » suivies du Diner Cisterciens sur la colline



Heisterbach (Allemagne – Rhénanie du Nord-Westphalie) : 10 années de « Musique classique dans la grange »

L'ensemble van Beethoven va jouer pour son dixième anniversaire dans la grange d'abbaye une série de concerts commençant le dimanche 27 mai à 17h. Infos : www.abtei-heisterbach.de

La Prée (France – Centre) : hautbois et piano

Sam. 10 mars à 15h30, Hôpital de La Tour Blanche d'Issoudun, maison de retraite Les Arcades. Dim. 11 mars à 15h, Grand Salon de l'Abbaye de La Prée. Après le succès du précédent Moment Musical autour de La Prée, l'association Pour Que l'Esprit Vive est très heureuse de convier le public pour un nouveau programme autour du hautbois et du piano. Le hautbois, instrument merveilleux dont Hector Berlioz parle en ces termes : « Le hautbois est avant tout un instrument mélodique ; il a un caractère agreste, plein de tendresse, je dirais même de timidité. La candeur, la grâce naïve, la douce joie, ou la douleur d'un être faible, conviennent aux accents du hautbois : il les exprime à merveille dans le cantabile ». Pour ce programme éclectique allant de la musique classique à la chanson française, deux interprètes de très grand talent sont invités : Emmanuel Rey et Amandine Savary. Renseignements et réservations : 02 54 21 34 68 reservation@pquev.org

Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Internationale Salemer Orgelwochen vom 1.Juli-29.Juli 2012



In diesem Jahr finden die Internationalen Orgelkonzerte im gotischen Münster in Kloster und Schloss Salem jeden Sonntag im Juli um 18:15 Uhr statt. Auf der Orgel mit dem historischen Prospekt von Charles Riepp spielen renommierte Organisten aus verschiedenen

Ländern Europas. 1. Juli Winfried Lichtscheidel (Sendenhorst) ; 8. Juli Gerard Brooks (London) ; 15. Juli Domorganist Bönig (Köln) ; 22. Juli Stefan Kagl (Herford) ; 29. Juli Luciano Zecca (Italien). Weitere Informationen : Kloster und Schloss Salem ist geöffnet vom 01.April bis zum 01. November 2012. Montag – Samstag 9.30-18 Uhr, Sonn- und Feiertags 10.30-18 Uhr. Schloss Salem, 88682 Salem, Tel: +49 (0) 7553-916 53-36, Fax: +49 (0)7553-916 53-37, Email: schloss@salem.de, Internet: www.salem.de

Vaux-de-Cernay (France – Île de France) : « Le Paris des Poètes » au Château du Maréchal de Saxe

Samedi 10 mars 2012. Concert à 18 heures avec Marci Meth, soprano accompagnée au piano, qui interprètera Cole Porter, Gershwin, Barber, Poulenc... Suivi d'un apéritif et d'un dîner en tables d'hôtes. Forfait concert (apéritif – concert) : 35 € par personne ; forfait soirée (apéritif – concert – dîner en tables d'hôtes – boissons comprises) : 85 € par personne ; forfait week-end (forfait soirée – chambre – petit déjeuner) : de 135 à 205 € par personne. Renseignements : tél : 01 69 48 78 53 ou saxe@leshotelsparticuliers.com – www.chateaudumarechaldesaxe.com

Vaux-de-Cernay (France – Île de France) : récital de piano

Samedi 31 mars 2012. A 18 heures, concert de Patrick de Hooghe (piano), qui interprètera Chopin, Liszt... Suivi d'un apéritif et d'un dîner en tables d'hôtes. Forfait concert (apéritif – concert) : 35 € par personne ; forfait soirée (apéritif – concert – dîner en tables d'hôtes – boissons comprises) : 85 € par personne ; forfait week-end (forfait soirée – chambre – petit déjeuner) : de 135 à 205 € par personne. Renseignements : tél : 01 34 85 23 00 ou reception.cernay@leshotelsparticuliers.com – www.abbayedecernay.com

Patrimoine

Aulps (France – Rhône-Alpes) : la cloche de la consécration

L'occasion est trop belle, même pour une abbaye depuis longtemps sécularisée... Le 26 mai 2012, jour pour jour, seront fêtés les 800 ans de la consécration de l'abbatiale d'Aulps. La messe solennelle sera célébrée par Mgr Yves Boivineau, évêque d'Annecy. Pour marquer l'évènement, la « cloche de la consécration » sera coulée par la célèbre maison Pac-



card d'Annecy. La belle d'airain d'un diamètre de 50 centimètres pèsera 90 kilos, donnera le sol et portera cette inscription teintée d'un humour tout monastique : *Utinam mea vox non tinniat ad surdas aures* : Puisse ma voix ne pas sonner qu'aux oreilles de sourds ! Cette maxime était gravée sur une ancienne cloche d'Aulps aujourd'hui disparue « que la tradition faisait remonter au 12^e siècle ». Pour réaliser ce beau et très symbolique projet, une souscription est ouverte. Vous trouverez tous les renseignements ici : <http://www.valleedaulps.com/anniversaire-consecration-aulps.html> ... et que ce message ne sonne pas qu'aux oreilles de sourds !

Aulps (France – Rhône-Alpes) : un tout nouveau cloître au printemps



Au printemps 2012, l'emplacement du cloître de l'abbaye d'Aulps sera restitué par un nouvel aménagement. Les visiteurs pourront enfin comprendre le rôle de cet espace essentiel à la vie monastique. Le cloître est formé par un ensemble de bâtiments disposés en carré. En un sens dérivé, c'est aussi la galerie qui, de l'intérieur, dessert les diverses pièces des bâtiments. Il entoure un espace libre : le préau. Cette cour intérieure, ordinairement carré, ouverte sur le ciel, apparaît comme le symbole de la Jérusalem céleste. L'architecte Guy Desgrandschamps qui a déjà signé la superbe réhabilitation de la ferme peut s'appuyer sur les fouilles archéologiques menées à Aulps à cet endroit en 1998 et sur un ancien plan de l'abbaye dit Plan Gonthier. Les quatre grandes plates-bandes seront plantées en lierre rampant et une fontaine pourra même être replacée au centre de cet aménagement. Le tombeau

supposé des sires de Rovorée sera remis en honneur.

Bredelar (Deutschland – Nordrhein-Westfalen) : Hohe europäische Auszeichnung für Förderverein



Der Förderverein Kloster Bredelar wurde am 10. Juni 2011 mit dem hoch angesehenen „Preis der Europäischen Union für das Kulturerbe/Europa-Nostra Preis 2011“ (European Union Prize for Cultural Heritage/Europa Nostra Awards) für seinen hervorragenden Einsatz bei der Instandsetzung des ehemaligen Zisterzienserklosters ausgezeichnet. Die Auszeichnung nahm der Vorsitzende des Fördervereins Dr. Franz-Josef Bohle im historischen Concertgebouw der Stadt Amsterdam aus den Händen der EU-Kommissarin für Bildung, Kultur, Mehrsprachigkeit und Kultur Androulla Vassiliou und des weltberühmten Tenors Plácido Domingo, Präsident von Europa Nostra entgegen. Am 21. September 2011 fand dann noch für alle Mitglieder und hochrangige Gäste ein Festakt im Kloster Bredelar selbst statt.

Salem (Deutschland – Baden Württemberg) : Wiedereröffnung des Kaisersaals nach Restauration am 1. April 2012

Der Kaisersaal, das Herzstück der Repräsentationsräume der Salemer Anlage, kann nach aufwändiger Restauration ab 1. April wieder besichtigt werden. An den Stil der Festsäle des 16. und 17. Jahrhunderts angelehnt, wurde der Rohbau 1701 bis 1704 fertig gestellt, ab 1705 wurde mit der Ausstattung begonnen. Mit seiner Stuckverzierung von Franz Joseph Feuchtmayer und der imposanten Gemäldeausstattung zeugt der Licht durchflutete Empfangsraum der ehemaligen Reichsabtei von der politischen Bedeutung und dem hohen Stand des Klosters. Das komplexe Bildprogramm thematisiert sowohl Könige und Kaiser im Zusammenhang mit



der Reichsabtei, aber auch das Zusammenspiel von geistlicher und weltlicher Gewalt, Krieg und Frieden, sowie Tugenden guter Herrscher. In spannenden Führungen können Besucher den Reichtum der ehemaligen Abtei durch Besichtigung des Kaisersaals in beeindruckender Weise erleben. Kloster und Schloss Salem ist geöffnet vom 01. April bis zum 01. November 2012 Montag – Samstag 9.30-18 Uhr, Sonn- und Feiertags 10.30-18 Uhr Schloss Salem, 88682 Salem, Tel: +49 (0) 7553-916 53-36, Fax: +49 (0) 7553-916 53-37, Email: schloss@salem.de, Internet: www.salem.de



Personalia

Cherlieu (France – Franche-Comté) : in memoriam Maurice Higelin



C'est avec une profonde tristesse que nous faisons part du décès de Maurice Higelin, notre Président d'honneur, le 21 Janvier 2012. De la puissante abbaye de Cherlieu (7^e fille de Clairvaux), une des plus riches du comté de Bourgogne, fondée selon la volonté de saint Bernard

en 1131, ne subsiste qu'un pan de mur du transept de l'église monumentale. Maurice Higelin, directeur adjoint des hôpitaux de Saint-Rémy, passionné du patrimoine du monde cistercien, s'est ému du délabrement de ce vestige. Soutenu par le propriétaire des lieux et sous l'impulsion de personnalités importantes du monde politique, des arts et de la culture, il fonde en 1986 l'association « Cherlieu, présence cistercienne » qui permettra la remarquable restauration des vestiges de l'église en 1992. Il se plaisait à dire : « Il ne

reste qu'un mur, mais quel mur ! ». C'est avec passion et énergie qu'il a fait vivre notre association jusqu'en 2008, ne ménageant ni son temps ni ses déplacements depuis Moulins où il s'était retiré pour sa retraite. Avec enthousiasme, il nous a conduits et guidés entre autres à l'Abbaye de Clairvaux, à l'Abbaye de Fontenay... Fidèle parmi les fidèles, il nous a transmis son attachement à la Charte. Nous suivrons le chemin qu'il nous a tracé pour valoriser ce site et le faire largement connaître. La disparition de notre ami Maurice Higelin, homme de valeur et de grande culture nous laisse dans le plus profond des regrets ! La Présidente : Odile Vigneron (vignem@nu-meo.fr).

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : deux amis s'en sont allés

2011 a été une année exceptionnelle. Les activités ont été nombreuses. Mais joie et tristesse ont accompagné nos activités. Deux décès nous ont touchés profondément. Jean Daniel Schlumberger, président de notre association Musique et Histoire, s'en est allé 48 heures avant l'ouverture du Festival de Jordi Savall. Il était depuis plus de dix ans la cheville ouvrière importante de Fontfroide. Depuis lors il nous manque beaucoup. Montserrat Figueras, épouse de Jordi Savall, nous a quittés elle aussi le 23 novembre. En juillet, elle a chanté et enregistré comme si de rien n'était alors que la maladie la touchait déjà. Leurs présences, à Fontfroide, nous manquent et nous manqueront considérablement.

Promotion

Zdar (République tchèque – Vysocina) : promotion touristique

L'Association des propriétaires de sites de l'architecte baroque tchèque Santini est maintenant officiellement enregistrée sous l'appellation « Putovani za Santinim » (à la recherche de Santini). Deux excursions sur les sites de Moravie ont été organisées et une brochure éditée en langues tchèque et anglaise. Le site : www.Santini.cz

Publications

Clairefontaine (Belgique – Luxembourg) : Ermesinde, entre légende et vérité

Un livre artistique ayant pour cadre l'abbaye de Clairefontaine sortira de presse en avril 2012. Intitulé « Ermesinde, entre légende et vérité », le livre propose au lecteur de par-



courir l'histoire de la comtesse Ermesinde de Luxembourg, fondatrice de l'abbaye cistercienne de Clairefontaine, à travers les illustrations et enluminures bistres du célèbre dessinateur local Palix. Les textes sont de Jacques Herbet, homme de théâtre et metteur en scène passionné. Le livre est publié aux éditions Weyrich. Une présentation publique couplée à une séance de dédicaces est prévue le vendredi 13 avril 2012, à 18h00, à l'abbaye de Clairefontaine (Arlon, Belgique). Des séances de dédicaces auront également lieu le lundi de Pentecôte, dès 17h00 à l'occasion de la réouverture du bar-magasin de l'abbaye « À l'Alcazar » et le dimanche 3 juin 2012, dès 15h00, au Bardenbourg, à l'occasion de la Fancy-Fair de Clairefontaine. Accès libre à tous. Renseignements : david.colling@uclouvain.be



© Palix

La Crête (France – Champagne-Ardenne) : Matallana en Castille, quatrième fille de La Crête.



L'ancienne abbaye de Matallana se situe en Espagne dans l'actuel territoire de la communauté autonome de Castille-Leon, province de Valladolid. En 1181 le roi Alphonse VIII

entre en possession de Matallana, qu'il cède ensuite au noble Don Tello Perez de Menesses ; ce dernier en fait don aux cisterciens pour y fonder une abbaye sous le nom de Santa Maria de Matallana. Le Chapitre Général demande à Guillaume, huitième abbé de La Crête d'envoyer une équipe de moines pour répondre à la demande de Don Tello. Les premiers moines arrivent à Matallana en 1185 sous la conduite du frère Robert qui en sera le premier abbé. En 1197 les difficultés surviennent entre la nouvelle abbaye et La Crête. Le Chapitre Général ordonne à l'abbé Robert de s'en tenir aux conventions établies. Il est condamné à trois jours de peine légère pour avoir désobéi aux lettres de l'abbé de Cîteaux. Le conflit ne se résoudra qu'avec sa destitution, ce qui privera La Crête de son pouvoir sur sa fille... Le fascicule sur cette abbaye espagnole termine la collection « La Crête découverte ». Il comprend 27 pages dont 13 illustrations couleurs. Il est disponible au prix de 10 € franco de port pour la France à : Renaissance de La Crête, Jacques Charlier 1 rue de la Forge 52210 Villiers-sur-Suize.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : les voisins chartreux des cisterciens de Léoncel



En 1144, sept ans après l'arrivée des cisterciens à Léoncel, le dauphin de Viennois, Guigues V fonde à Bouvante une chartreuse dont le domaine temporel associe rapidement une partie du val du Royans, la Combe de Bouvante le Haut et les montagnes du Serre de Montué, de Font d'Urle et de Lente. Dès la fin du 12^e siècle, cet immense domaine temporel devient mitoyen de celui des cisterciens sur une quinzaine de kilomètres. En 1345, le dernier dauphin de Viennois, Humbert II consacre un Mandement des chartreux et fait du monastère une véritable seigneurie ecclésiastique. Les Cahiers de Léoncel n° 4 et 18 consacrent l'essentiel de leurs pages à cette chartreuse qu'évoquent également, mais plus modestement les numéros 14 et 16. Les bonnes relations entretenues avec l'Association « Royans d'Hier et d'Aujourd'hui »



permettent des échanges et des recherches communes. A plusieurs reprises en 2011 et au début de 2012, les Amis de Léoncel sont intervenus : à l'Université de Valence au niveau « master » sur les traits majeurs de l'histoire cartusienne de Bouvante ; aux Archives départementales sur la problématique des sources historiques de la chartreuse ; à l'université inter-âges Drôme-Ardèche sur les relations entre les moines chartreux et les communautés villageoises dans la forêt de Lente.

Spectacles

Le Val (France – Île de France) : corps et architecture, espaces sensoriels de Marylin Rolland



© Marylin Rolland, Gervais Vallée

L'abbaye cistercienne est un édifice qui chante, qui noue, boucle verticalité et horizontalité. Son architecture trace le mouvement du corps humain par la courbe, le concave et le convexe. Caroline Coll avec l'accord de l'artiste Erik Samakh avait donné carte blanche en mai 2006 à Marylin Rolland, pour expérimenter autour d'une installation acoustique particulière et provisoire à l'abbaye de Maubuisson : une chambre d'écho et de réverbération destinée à disparaître. Le danseur, Aurélien Vallée, en mouvement sur le praticable en bois autour des deux pièces d'eau, clamait trois poèmes tirés du livre *Le Chant de la Carpe* de Ghérasim Luca. Cette performance a été dite et dansée à huis clos sans public. La seule trace sera le son et une maquette : *Les sons n'ont pas de lieu, les sons ont un lieu, ...* Cinq ans plus tard, en septembre 2011, de nouveau à huis clos sans public, le danseur est revenu faire la performance *11 au carré = 121, palindrome d'écriture, orient et occident* dans le dortoir des moines de l'abbaye de Notre-Dame du Val, autour d'une installation de Marylin Rolland. La trace est cette fois-ci une captation photographique de Gervais Vallée visible sur

le site : http://marylinrolland.free.fr/Espace_de_space.html

Visites

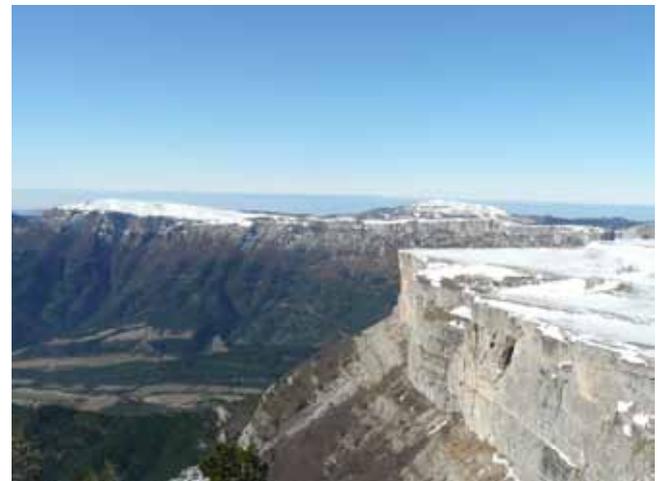
Fontaine-lès-Dijon (France – Bourgogne) : journée pédagogique

Depuis 2003 sont organisées sur la colline de Fontaine, lieu de naissance de saint Bernard, diverses manifestations pour faire connaître l'abbé de Clairvaux et son œuvre cistercienne. L'Association Saint Bernard de Fontaine les Dijon organise chaque année quatre manifestations, dont une journée Pédagogique le 15 juin pour les enfants des écoles à travers trois ateliers « Chant, vie de saint Bernard et architecture cistercienne ».

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : bienvenus aux participants de l'AG !

Nous aurons le plaisir de vous recevoir en notre abbaye, le lendemain de notre Assemblée générale de Valmagne. Nous serons heureux vous faire, soit découvrir, soit revoir notre site avec tous les derniers aménagements et travaux qui ont été réalisées par Nicolas et Christiane d'Andoque ces derniers mois. Si le ciel bleu (habituel) nous accompagne, vous pourrez admirer l'abbaye et ses jardins. Tous nos guides seront présents. Les visites pourront être suivies en français, bien sur mais aussi en espagnol et en anglais. Des audiophones pourront être mis à disposition éventuellement pour les autres langues. Venez nombreux à l'Assemblée générale et au voyage d'une journée qui suivra !

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : le Plateau d'Ambel, espace naturel sensible



Le Conseil Général de la Drôme, soucieux de donner plus de signification à l'Espace Naturel Sensible qu'est devenu le vaste plateau



d'Ambel a sollicité la participation des Amis de Léoncel. A la fois alpage et forêt, à une altitude moyenne d'environ 1300 mètres, cet espace de l'ordre de 1400 hectares, autrefois partagé entre les Mandements du Pays de Quint, d'Eygluy et de Saint-Nazaire en Royans et relevant aujourd'hui de la commune d'Ombrière, a joué au cours des siècles un rôle majeur tant pour les puissants que pour les communautés villageoises d'alentour. Il a également accueilli des troupeaux transhumant depuis la Provence. Les abbés de Léoncel, coseigneurs de chacun des trois seigneurs laïcs ont animé la vie pastorale et l'exploitation forestière. Le plateau accueillit un des premiers maquis de France dès la fin de 1942. En dépit des destructions de 1944, les sites demeurent (dont celui de la grosse ferme des moines au lieu dit la Chomate) et les vestiges significatifs de l'activité pastorale ou forestière ne manquent pas. Il s'agit actuellement de dresser un inventaire des ressources patrimoniales du plateau (géographie, histoire, faune, flore, personnages, événements...), de proposer une interprétation, et de réfléchir à l'accueil de publics différents.

Maubuisson (France – Île-de-France) : mallette arbres à l'abbaye



À la découverte des arbres de l'abbaye (à partir de 6 ans). Cette activité basée sur l'observation permet aux enfants de reconnaître une dizaine d'arbres du parc et d'acquérir du vocabulaire autour de l'arbre. Tarif : 15 euros. Horaires : en semaine, ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 13h à 18h. Week-ends et jours fériés de 14h à 18h. Fermé entre les expositions temporaires. Contact : tél. 01 34 64 36 10 – fax 01 30 37 16 69 – abbaye.maubuisson@valdoise.fr

Voyages

Maubuisson (France – Île-de-France) : sortie culturelle « Un artiste/un musée »



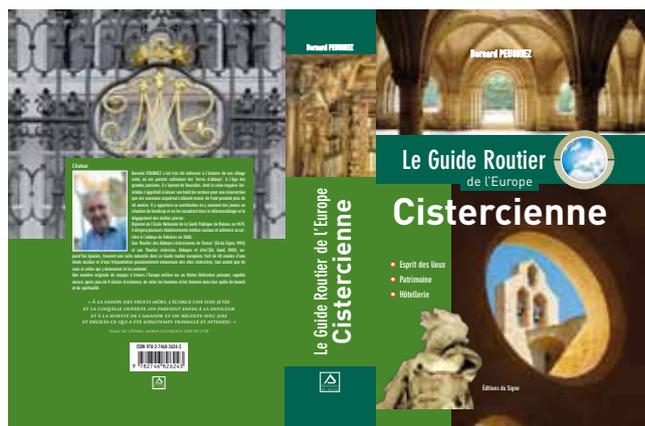
© 2000 Musée du Louvre Etienne Revault

Samedi 12 mai 2012 à 10h au musée du Louvre. Du 30 novembre 2011 au 28 mai 2012, l'abbaye de Maubuisson, site d'art contemporain, présente « artifice finti 2 » une exposition de l'artiste plasticienne Emmanuelle Villard. Lumineuses, colorées et débridées, les compositions d'Emmanuelle Villard convoquent l'esthétique des objets de consommation, du luxe et autres artifices de l'apparence. Afin de nous aider à mieux comprendre sa démarche et ses sources d'inspiration, Emmanuelle Villard propose une visite singulière du musée du Louvre en sélectionnant des œuvres de son choix : « [...] le fait de pouvoir embrasser dans un même lieu autant d'œuvres d'origines et d'époques différentes, et d'avoir ainsi la possibilité d'être touchée aujourd'hui par ce qui a été fait des siècles auparavant dans des endroits si loin de Paris, ça me bouleverse ! Y aller me ressource, me reconforte, me recadre et me rappelle aussi pourquoi je fais ce métier. » Entrée libre. Réservation indispensable au tél. 01 34 64 36 10 ou [abbaye.maubuisson@valdoise.fr](mailto:maubuisson@valdoise.fr). Nombre de places limité. Rendez-vous sur place au musée du Louvre, 75001 Paris. Métro Palais-Royal / musée du Louvre. Point de rencontre à 9h45 devant l'entrée du passage Richelieu, côté rue de Rivoli



Cela vous intéresse aussi...

LE GUIDE ROUTIER DE L'EUROPE CISTERCIENNE



Le bon à tirer est parti le 20 février : distribution vraisemblable à partir du 20 mai. Toutes

informations sur les conditions d'achat et commandes seront communiquées à l'occasion de l'AG de Valmagne. Pour rappel : 1156 pages, 2200 notices, 123 cartes et 3600 photos. Prix public: 49 €. Publication programmée en différentes langues (allemand en priorité) dès 2013. L'auteur tient à remercier tous les adhérents de la Charte qui l'ont aidé par la fourniture de renseignements, photos et autres éléments d'information, l'aide la plus réelle ayant été concrétisée par les messages d'encouragement et de soutien, très précieux dans les moments difficiles qui n'ont pas manqué de jalonner le chemin hasardeux de l'entreprise. L'éditeur, Christian Riehl, doit également être destinataire des remerciements de l'ensemble des sites du patrimoine cistercien européen dans la mesure où il a mis les moyens pour accompagner largement ce parcours audacieux.